

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 97 (1971)  
**Heft:** 33

**Artikel:** Die Reise nach Frankreich  
**Autor:** Ehrismann, Albert  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-510497>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Die Unentbehrlichen

Kürzlich fiel mir der Eidgenössische Staatskalender in die Hände. In diesem umfangreichen, in gut eidgenössisches Rot gekleidetem Buch sind alle Amtsstellen, Bundesbehörden und Kommissionen aufgeführt, alle Chefbeamten, kurz, alles, was im Bundeshause kreucht und fleucht. Ich begann darin zu blättern und blieb schliesslich beim Kapitel Kommissionen hängen.

Zunächst einmal wunderte ich mich über die Vielfalt der Kommissionen, die es da gibt. Da gibt es eine Militär-Skikommission und eine Wehrsportkommission, eine Kommission für die eidg. Gold- und Silber-Probiiererprüfungen, eine Maß- und Gewichtskommission und was der schönen Kommissionen mehr sind. Nichts sei gesagt gegen die Kommissionen. Sie sind unentbehrlich. Aber hin und wieder hat man doch das Gefühl, man könnte es auch mit weniger machen.

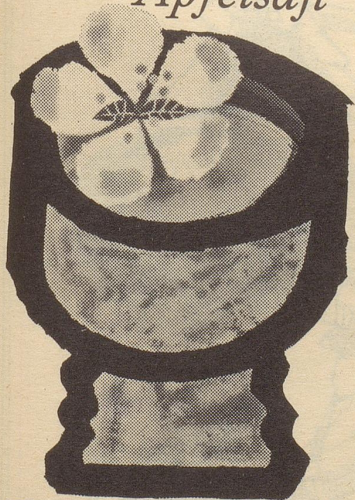
Dann aber fiel mir etwas anderes auf. Nämlich, wie oft in diesen Kommissionen immer wieder die-

selben Namen auftauchen. Es gibt offenbar Leute, die sind auf Kommissionen spezialisiert. Ich habe mir den Spass gemacht und habe einen Namen herausgegriffen und festgestellt, in wieviel Kommissionen und Aemtern er erscheint. Ich will seinen Namen nicht nennen, der tut nichts zur Sache. Der Mann ist seines Zeichens Regierungsrat im Hauptamt. Regierungsräte sind bekanntlich überlastet. Der Mann ist auch noch im Nationalrat. Nationalräte sind bekanntlich überlastet. Nun sitzt der Mann auch noch in 7 (in Worten: sieben) dieser außerparlamentarischen Kommissionen, deren zwei er ausserdem präsidiert. Damit aber nicht genug. Es gibt auch ein Verzeichnis der Verhandlungsgegenstände der Bundesversammlung. Darin sind sämtliche Kommissionen verzeichnet, die zur Behandlung und Vorberatung von Geschäften der Bundesversammlung eingesetzt werden. Man unterscheidet ständige und nichtständige Kommissionen. Zu den ständigen gehören etwa die Finanz- und die Geschäftsprüfungskommission, die Kommission für auswärtige Angelegenheiten, die Militärkommissionen usw. Ich vermutete, daß der überlastete Regierungs- und Nationalrat auch in den nationalrätlichen Kommissionen in Erscheinung treten werde. Ich sollte mich nicht täuschen. Er ist Mitglied einer großen ständigen Kommission und war vor der Sommersession in 8 (in Worten: acht) nichtständigen Kommissionen tätig. Darunter befinden sich allerdings auch solche, die noch nicht in Aktion traten. Aber es waren auch so noch genug. Schliesslich bleibt noch zu erwähnen, daß der brave Mann auch noch im Bankrat der Schweizerischen Nationalbank sitzt. Es ist ausserdem möglich und wahrscheinlich, daß der Regierungsrat seines Kantons ihn auch noch in andere Kommissionen abordnete.

Wir wollen großmütig sein und zubilligen, daß die Zugehörigkeit zu dieser oder jener Kommission im Zusammenhang mit seiner beruflichen Tätigkeit gegeben war. Daß aber der Mann in dieser Vielzahl von Kommissionen sitzt, scheint denn doch des Guten zuviel. Man ist versucht zu fragen: wann regiert dieser Regierungsrat denn eigentlich? Es ist kein Trost, daß andere im gleichen Spital krank sind. Man muß vielmehr die Frage stellen: gibt es ausser diesen zweifellos tüchtigen und wie Figura zeigt, leistungsfähigen Leuten nicht auch noch andere, die diesen Aufgaben ebenfalls gewachsen wären?

Leporello

Fabelhaft ist  
Apfelsaft



ova **Urtrüeb**  
bsunders guet

## Die Reise nach Frankreich

Frankreich  
verhiess einst jedem Bauern  
sonntags  
ein Huhn im Topf.  
Der vierte Heinrich und die Spättern  
haben ihr Versprechen  
gehalten. – Frankreich  
verspricht heute  
jedem Regime  
(mit *einer* Ausnahme, glaube ich)  
Uberschallkampfflugzeuge, Panzerfahrzeuge und  
Unterseeboote.

Frankreich  
wird seine Versprechen  
halten. Auf Frankreich  
ist Verlaß. Ehre,  
wem Ehre  
gebührt! Kein lieber Gott aber  
erschuf einen so großen Topf,  
darin jene, die Geld mit Blut  
machen, in ihrem eigenen Saft  
schmoren würden über dem Feuer,  
angezündet von zornigen Männern und Frauen  
aus Ost und West, Süd und Nord,  
die das Geschäft mit dem Tod  
nicht wollen. Der dies schreibt, haßt nicht  
Frankreich. Der dies schreibt, liebt  
Frankreich. Vor zwanzig Jahren  
schrieb ich dieses  
kleine Gedicht:

### Die Reise nach Frankreich

Bin in Paris gewesen,  
habe die Seine gesehn.  
Konnte keine Zeitung lesen  
und kein Wort verstehn.  
Sah die Kähne kommen,  
hörte ihr freundliches Herz.  
Habe eins mitgenommen.  
Weiter klopft's Freude und Schmerz.  
Wurde das Fürchten leiser.  
Sagt ich scheu *oui ou non*.  
Kam auch zum großen Kaiser  
in die Herberg zu Avallon.  
Bin dann in Beaune gewesen.  
Dunkel glomm Wein im Glas.  
Drin konnt ich Geschichten lesen.  
Weiß keiner, was ich da las.

Der dies schrieb, liebt noch immer  
Frankreich. Und das eingelöste  
Versprechen des Königs. Deshalb  
schreibe ich jetzt  
– weil ich sonst weinen müßte vor Trauer und  
ohnmächtiger Wut –  
diese Zeilen.

Albert Ehrismann